

# LECTURA Y COMPRESIÓN: DE UNIVERSIDAD PARA TODOS A UNA APLICACIÓN EDUCATIVA

## LECTURE AND COMPREHENSION FROM UNIVERSITY FOR EVERYBODY TO AN EDUCATIVE SOFTWARE

Ileana Domínguez García<sup>1</sup>, Fidel Cordoví Díaz<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Universidad de Ciencias Pedagógicas Enrique José Varona, Cuba, Ileana.dominguez@ucpejv.edu.cu

<sup>2</sup> Universidad de Ciencias Pedagógicas Enrique José Varona, Cuba, fidelcd@ucpejv.edu.cu

**RESUMEN:** *El software Lectura y comprensión constituye una selección de momentos significativos del curso homónimo impartido en Universidad para todos por la televisión cubana, y coordinado y presentado por un grupo de prestigiosos profesores de Español del país.*

*Esta selección permite acceder a los principales aspectos teóricos abordados en el curso, a las secciones que lo estructuraron y a los documentos elaborados por los profesores que lo impartieron, así como otros seleccionados por su importancia en la temática. Asimismo, se presentan diferentes obras plásticas acerca de Martí acompañadas de una cita del Apóstol sobre la lectura, aspecto este que distinguió las clases impartidas.*

**Palabras Clave:** lectura, comprensión, aplicación educativa, software

**ABSTRACT:** *The software Lecture and comprehension is a selection of significant moments of the course given at the Cuban TV program University for everybody and coordinated by a group of prestigious professors of Spanish language.*

*The selection allows access to the main theoretical aspects of the course, also to the different sections and the documents elaborated by its professors and some others selected by its relation with the theme. Also it appear a series of paint artworks related with Martí's image and a phrase of the Apostol about lecture.*

**Keywords:** lecture, comprehension, educative software, software

### 1. INTRODUCCIÓN

El software Lectura y comprensión es una síntesis del curso homónimo que se impartió en Universidad para todos. Constituye un instrumento de trabajo para el tratamiento de la lectura y su comprensión visto desde diferentes aristas: frases de Martí acerca de la lectura acompañadas de una obra pictórica sobre el Apóstol de artistas cubanos de diferentes épocas; diferentes secciones que acompañaron las clases: el largo camino del libro, con la magia de la voz, lectura y ortografía y ¿qué ha sido para usted leer? Acompañan estas secciones, interesantes documentos con la teoría esencial que se ofreció en las clases para el trabajo didáctico con la lectura, algunos de ellos elaborados por los profesores que impartieron clases; otros documentos que sirven para la preparación teórica y metodológica de maestros e información adicional que permite profundizar y conocer experiencias importantes acerca del trabajo con los textos. Dentro de ellos destaca

la conferencia ofrecida por la Dr. Beatriz Maggi quien comparte sus experiencias y ofrece consejos desde su mirada de profesora experimentada para promover y animar hacia la lectura de textos literarios.

Este software se elaboró con el objetivo de permitir la socialización de los contenidos del referido curso y contribuir a la preparación de maestros, profesores y especialistas interesados en la temática.

### 2. CONTENIDO

La sociedad de hoy exige cada vez más ciudadanos críticos, que puedan insertarse eficientemente en los procesos culturales que en ella tienen lugar. Una forma de contribuir a la formación de ese ciudadano es, sin dudas, la lectura. Leer abre caminos no solo hacia el conocimiento sino también hacia la socialización y la libertad.

A nivel individual, en la lectura se involucran la historia personal, el momento y las motivaciones del sujeto; el grupo social a que pertenece y el contexto que lo rodea. Por lo tanto, hay diferentes formas y medios de informar y de informarse, de escribir, de leer y de interactuar. La lectura es también indicador del nivel cultural y crítico de la sociedad y de los individuos.

El tratamiento de la lectura abre horizontes históricos y sociales que permiten conocer las formas de pensar y las prácticas culturales características de épocas y grupos sociales. Hoy se sabe que leemos y escribimos de modo diferente porque leemos y producimos ideología, leemos en pantallas y escribimos con teclado, y porque intercambiamos con personas de diversas culturas.

Las prácticas de la lectura no constituyen solo transmisión de un saber, sino sobre todo, un complejo y dinámico proceso de intercambio dialógico y de construcción mediada, a través del cual los sujetos construyen sus saberes inmersos en prácticas socioculturales, en las cuales el lenguaje es a la vez objeto de aprendizaje e instrumento que interviene en la elaboración de este. [1]

Leer no es solo tarea lingüística o proceso psicológico, sino también, sobre todo, una práctica sociocultural.

Desde esta concepción los sistemas de significación a los cuales se les atribuye significados y sentidos con la lectura, actúan como mediadores; su función, no es adaptativa sino modificadora, transformadora.

## 2.1 Un acercamiento a la teoría

La cultura está constituida por sistemas de signos que median en nuestras acciones, y el sistema de signos usado con mayor frecuencia es el lenguaje, pero existen otros sistemas simbólicos que nos permiten comprender la realidad y uno de los procesos más enriquecedor y productivo es la lectura.

Los signos que leemos están constituidos por estructuras organizadas y por conceptos proporcionados por el medio social, pero deben ser interiorizados por cada sujeto.

*Desde el punto de vista sociológico*, el lenguaje forma parte de las prácticas sociales, culturales y discursivas de una comunidad concreta; su realización caracteriza a los grupos y a las actividades de lectura y escritura, de recepción y producción y, por ello, forman parte del consumo cultural. Concebir los usos del lenguaje como prácticas verbales desde el punto de vista sociológico significa conceptualizarlas como actividades que pueden ser observables y medibles; exige saber que los hablantes

arrastran usos que aprenden en el seno de sus familias y en los espacios públicos comunitarios en los que se desenvuelve su diario existir

*Desde el punto de vista pedagógico y didáctico*, se ratifica que aprender a participar mediante la lectura en las prácticas discursivas propias de las diferentes esferas de la actividad social, debe ser un objetivo importante para los sistemas educativos. [2]

Los resultados de investigaciones psicolingüísticas sobre la lectura y su comprensión aportan teorías sobre lo que ocurre en la mente humana cuando se construye la comprensión. Un aporte importante está en el propio concepto de construcción de la comprensión en que se producen significados al atribuirlos al texto en un intercambio con él. Investigaciones socioculturales afirman que la lectura y la escritura son “construcciones sociales, actividades socialmente definidas” [3], que varían a lo largo de la historia, la geografía y la actividad humana.

Teniendo en cuenta a Lotman [4] cuando afirma que un texto es *generador de significados*, una mirada sociocultural y discursiva explica que para que estos significados emerjan se genera un proceso de intercambio que permite el trato entre el escritor y el lector; el trato entre el lector y la tradición cultural, el trato del lector consigo mismo, el trato del lector con el texto y finalmente, el trato entre el texto y el contexto cultural.

Este proceso de intercambio, unido a las características de la lectura contemporánea: hipertextualidad, interactividad, multimedialidad, multilinealidad y virtualidad justifican los estudios socioculturales y discursivos acerca de la lectura.

Estas nuevas prácticas letradas se explican con una proyección de proceso que va desde un enfoque lingüístico en que se produce la alfabetización inicial en la lectura y la escritura, que se conoce como “enseñar a leer y escribir”, pasa por un enfoque psicolingüístico en que se produce la alfabetización funcional para la producción de significados en la comprensión y construcción de textos, y llega al enfoque sociocultural –con énfasis en lo sociolingüístico– en que se produce una alfabetización que prepara para las lecturas sociales de las prácticas discursivas de la sociedad actual y que se nombra lectura crítica.

La lectura así vista implica construir una identidad personal al desarrollar puntos de vista propios y compartirlos con otras personas en contactos presenciales orales o no presenciales escritos, simultáneos o no, cualquiera sea la vía de ese intercambio.

Todo ello permite estar preparados para comprender la perspectiva de que los discursos no reflejan la realidad, sino construyen representaciones de

ella, imaginarios, formas culturales con un alto grado de subjetividad desde los hablantes y las situaciones y contextos en que se producen. [5]

Cassany afirma que “leer es un verbo transitivo” y que no existe una actividad neutra o abstracta de leer, sino múltiples, variadas y dinámicas formas concretas de lectura de cada género, en cada disciplina del saber y en cada comunidad humana. [6]

Teniendo en cuenta esta teoría, se diseñó el curso Lectura y comprensión en el espacio televisivo Universidad para todos. Luego de impartido se pensó en guardar mediante una aplicación una síntesis que revelara la esencia del curso concebido.

## 2.2 La aplicación educativa

Se selecciona el software como aplicación educativa que permite una forma diferente de representar el espacio de conocimientos socializados en el curso de TV. Se tuvo en cuenta que los usuarios de destino, principalmente maestros y profesores de los diferentes niveles educativos, no siempre cuentan con conexión a internet por lo que esta aplicación resulta viable y de fácil utilización.

Algunos aspectos que se tuvieron en cuenta en la elaboración de esta aplicación educativa:

- **Pertinencia:** es importante porque permite la conservación y presentación de una síntesis del curso de TV. Recoge de él sus principales materiales en diferentes medias.
- **Problema a resolver:** constituye una forma de socialización del curso Lectura y comprensión transmitido en Universidad para todos que puede ser de fácil acceso para maestros y profesores de todo el país.
- **Público al que va dirigido:** va dirigido principalmente a docentes y especialistas en la materia, así como a cualquier público interesado en conocer y profundizar en la temática de la lectura y su comprensión.
- **Posibilidades tecnológicas con que se cuenta:** Su programación permite ser utilizado en las escuelas y resulta de fácil acceso en cualquier PC. El software puede ser utilizado de manera independiente o ser instalado en la máquina. Se tuvo en cuenta los posibles usuarios sin acceso a internet, pensado para ser abierto en cualquier laboratorio de informática o en máquinas particulares.

Para la realización de esta aplicación educativa se siguieron las siguientes etapas [7]:

### a. Concepción de la idea:

Se reunieron en una sesión de trabajo los creadores de la idea original y la coordinadora del curso para la televisión Dr. C. Leticia Rodríguez Pérez; asimismo los profesores Lic. Noemí Gayoso Suárez

el MSc. Alberto López Díaz, quienes convinieron en la selección del material, los fragmentos que se tomarían y la estructura general de la herramienta informática.

### b. Diseño:

En esta etapa se concibió la estrategia a seguir, se elaboró el guion de la aplicación, se definieron las medias a incluir y se determinó el cronograma de realización.

En cumplimiento de estas acciones se determinó respetar la organización original del curso con sus secciones, la presentación de obras plásticas de Martí acompañadas de ideas sobre la lectura como se presentó en cada clase de la televisión y los documentos que se publicaron en el Tabloide que constituían la teoría en la que se sustentó que se explicó y ejercitó en cada clase.

Como parte de la selección y edición de las medias (texto, imágenes, sonido y video), se decidieron cuáles serían las cápsulas de video que se presentarían en cada sección y los principales autores que se seleccionaron en la sección Con la magia de la voz, las respuestas más significativas de los entrevistados en ¿Qué ha sido para usted leer? Asimismo, se precisó cuáles documentos quedarían en el software y cuál teoría se resumiría en una presentación electrónica elaborada a tal efecto.

También fue concebida la apariencia visual (interfaz) que incluye, pantallas, fondos, botones de navegación y otros. La propuesta inicial presentada fue aprobada.

### c. Realización:

Es en esta etapa en la que se ensamblan todas las partes previamente diseñadas y quedó estructurada la primera versión. Para ello se utilizó como herramienta informática el Autoplay que permite la programación de toda la interactividad de la interfaz, así como la presentación de diferentes medias: texto escrito, videos, animaciones, sonido e imágenes fijas. Permitted, además, el instalador y la reproducción automática. Para elaborar las cápsulas de video se trabajó con el Corel video studio. El tratamiento de la imagen requirió la utilización del paquete de Adobe.

### d. Evaluación:

Esta versión primera fue sometida a valoración. El grupo asesor sugirió algunos cambios y precisiones y finalmente quedó aprobada la versión que se presentaría. Se socializó con el resto de los profesores del curso los cuales hicieron nuevas sugerencias que se tuvieron en cuenta para la versión final.

## 2.3 Presentación del software Lectura y comprensión

La aplicación educativa Lectura y comprensión consta de la siguiente estructura:

- Inicio
- Martí, pinturas y citas
- Secciones
- Sobre la lectura
- Créditos

En la pantalla de inicio se realiza la presentación del software y se da la bienvenida al usuario con una sintética explicación de la información que se ofrece y se invita a adentrarse en el maravilloso y fascinante mundo de la lectura mediante la navegación, por donde se elija según intereses y necesidades personales.



Figura 1: Pantalla de inicio

Desde esta pantalla de inicio se accede a cada una de las partes. En el orden en que se presenta, *Martí, pinturas y citas* muestra 40 frases martianas acerca de la lectura, referenciadas adecuadamente, acompañadas de una obra plástica de diferentes artistas cubanos, mayoritariamente cubanos.



Figura 2: Pantalla Lectura y comprensión

El acceso a las obras y las citas puede ser de forma automática lineal con la posibilidad de retroceder y adelantar, recomenzar o ir al final; o de forma manual con las mismas posibilidades [8].

Entre los artistas seleccionados para la presentación de su obra plástica relacionada con Martí están:

Raúl Martínez, Ernesto García Peña, Roberto Fabelo, René Portocarrero, Eduardo Abela, Jorge Arche, Alicia Leal, Juan Moreira, Carlos Enríquez, Mariano Rodríguez, Servando Cabrera, Flora Font, Lesbia Vent, Manuel López Oliva, el mexicano Diego Rivera, entre otros.

Junto a cada obra se ofrece información sobre ella y sobre su autor.

Entre las frases martianas sobre la lectura se destacan:

- (...)¿a qué leer, si no se les infiltra la afición a la lectura, la convicción de que es sabrosa y útil, el goce de ir levantando el alma con la alarma y grandeza del conocimiento? La Nación. Obras Completas. Tomo XI, p. 84
- Leer una buena revista es como leer decenas de buenos libros (...) Mensuario de ciencia popular. Obras Completas. Tomo XIII, p.438
- Los libros consuelan, calman, preparan, enriquecen y redimen. Libros Nuevos, Obras Completas. Tomo XV, p. 190
- Leer ¡Alas! Fragmentos Obras Completas. Tomo XXII, p.147
- Un libro bueno es lo mismo que un amigo viejo" (...) Nené Traviesa. Revista No. 1. La Edad de Oro Obras Completas. Tomo XVIII, p. 375

También desde la pantalla de inicio puede accederse a las secciones. Estas son:

- El largo camino del libro
- Con la magia de la voz
- Lectura y ortografía
- ¿Que ha sido para Ud. leer?

La primera, *El largo camino del libro* estuvo presentada por el MSc. Esteban Llorach Ramos, destacado editor cubano.



Figura 3: Sección El largo camino del libro

De esta sección se presentan cápsulas de video relacionadas con:

- Presentación de la sección
- Hitos en el libro
- Pictografías
- Cultura sumeria
- Papiros
- La biblioteca de Alejandría
- La tinta
- Partes del libro

Se puede acceder a ellas desde cualquier orden, detenerlas o adelantarlas según los intereses del usuario. Estas cápsulas son cortas, resumen la información esencial del video original.

La segunda sección *Con la magia de la voz* estuvo presentada por el MSc. José Alberto López Díaz, destacado profesor de la Universidad de Artemisa.

En esta sección se presentó a diferentes escritores de Cuba e Hispanoamérica y se muestra un frag-

mento de una obra en la propia voz del autor.



Figura 4: Sección Con la magia de la voz

Los autores seleccionados en las cápsulas de video son:

- Alejo Carpentier, *Visión de La Habana*.
- Carilda Oliver Labra, *Me desordeno*.
- Roberto Fernández Retamar, *Los sobrevivientes*.
- Dulce María Loynaz, *Poemas sin nombre*.
- Mario Benedetti, *Mucho más que dos*.
- Luis Rogelio Nogueras, *Oficio*.
- Pablo A. Fernández, *Héroes inmarcesibles*.
- Nancy Morejón, *Ronda de la Fortuna*.
- Juan Rulfo, *Pedro Páramo*.
- Gabriel García Márquez, *Cien años de soledad*.
- Eduardo Galeano, *Oficio del lector*.

La tercera sección se titula *Lectura y ortografía*, desde la cual sus conductores, los Dr. C. Osvaldo Balmaseda y Ana María Abello, evidencian esta relación y actualizan acerca de las nuevas normas ortográficas.



Figura 5: Sección Lectura y ortografía

Lo aspectos abordados en las cápsulas son:

- El diccionario
- El alfabeto
- Evolución de la ortografía
- Observar bien para leer
- Escritores y ortografía
- Novedades acerca de la ortografía

La cuarta y última sección se titula *¿Qué ha sido para Ud. leer?* y fue dedicada a presentar algunas de las respuestas a personas de diferentes profesiones, todos buenos lectores.

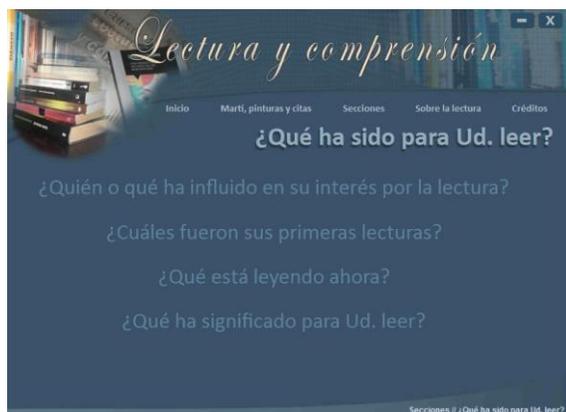


Figura 6: Sección ¿Que ha sido para Ud. leer?

Las interrogantes que fueron respondidas son:

- ¿Quién o qué ha influido en su interés por la lectura?
- ¿Cuáles fueron sus primeras lecturas?
- ¿Qué está leyendo ahora?

- ¿Qué ha significado para Ud. leer?

Asimismo, se indagó acerca de sus experiencias y valoraciones acerca de la lectura en soporte digital y sobre la campaña por la lectura y su importancia.

Entre las personas entrevistadas se presentan algunas de las respuestas de Justo Chávez, pedagogo; Lisardo García, pedagogo; Eduardo Heras, escritor; José Linares, arquitecto; Julio Castro, ingeniero geofísico; Rolando Pérez Betancourt, crítico de cine; Emilia Gallego, escritora; Daima Beltrán, deportista; María Dolores Ortiz, profesora; Fernando Pérez, cineasta.

También desde la pantalla de inicio puede accederse a otra de las partes del software titulada *Sobre la lectura*.



Figura 7: Pantalla de inicio

Esta parte consta de:

- Lectura y comprensión: un resumen de la teoría abordada en las clases del curso televisivo.
- Lectura y salud: una cápsula de video contenitiva de una selección de las ideas fundamentales de la conferencia ofrecida por el Dr. C. Juan Ramón Montaña sobre esta temática.
- Documentos:

Se seleccionaron los siguientes documentos de los que se ofrecen en el tabloide del curso televisivo:

- *El desarrollo de los hábitos de lectura hoy*, Dr. C. Leticia Rodríguez, MSc. Alberto López, Lic. Noemí Gayoso. [9]
- *Estructurar un aula donde se lea y escriba*, Donald H. Graves. [10]
- *Tras las líneas (fragmentos)*, Daniel Cassany. [11]

- *Leer en familia*, MSc. Georgina Arias. [12]
- *Un reencuentro con Don Quijote*, Dr. C. Leticia Rodríguez. [13]
- *Lectura, literatura y salud*, Dr. C. Juan R. Montaña. [14]
- *Ortografía y lectura*, Dr. Osvaldo Balmaseda. [15]
- *¿Se le hubieran quemado las alas a Ícaro si supiera leer?*, Adelaida Nieto. [16]
- *La lectura y la sociedad del conocimiento (fragmentos)*, José Antonio Millán [17].
- *Nuevos tiempos, nuevas lecturas*, Dr. C. Ileana Domínguez García. [18]
- *Ni analógicos ni digitales: simplemente lectores*, MSc. José Alberto López Díaz. [19]
- *Ventanas al mundo*, MSc. Esteban Llorach Ramos. [20]
- Sobre el Quijote: se ofrecen cápsulas de video con información acerca del Quijote y con una lectura de un fragmento de esta obra, así como la canción Don Quijote interpretada por Joan Manuel Serrat.
- Panel sobre la lectura titulado *La familia y la escuela en la formación de hábitos de lectura*, cuya moderadora fue la Dr. C. Leticia Rodríguez Pérez y participaron como panelistas los profesores Dr. Pedro Luis Castro Alegret, el MSc. Alberto López Díaz y la Lic Noemí Gayoso Suárez. Se ofrecen las ideas esenciales de sus intervenciones en una cápsula de video.
- Conferencia de la Dr. Beatriz Maggi quien comparte sus experiencias como profesora de Literatura, sus estrategias en las clases y sus valoraciones acerca de la importancia de motivar hacia la lectura; ideas esenciales que se recogen en una cápsula de video.

Finalmente la aplicación informa sobre los creadores del software en los créditos.

Hoy se trabaja en una versión web en la que podrá socializarse la información del curso televisivo, la cual podrá tener mayor información pero que exigirá conexión a internet.

### 3. CONCLUSIONES

- La lectura y su comprensión son procesos de obligada atención en la formación de niños y jóvenes.

- El software Lectura y comprensión constituye una aplicación informática que permite la socialización de las ideas esenciales presentadas en el Curso homónimo de Universidad para todos, por lo que podrá ser utilizado como herramienta de estudio y preparación metodológica para maestros y profesores.
- Es de fácil navegación y manejo por parte de los usuarios, docentes o interesados en el tema.
- Responde a una necesidad de actualización de la lectura y su tratamiento como proceso sociocultural.

### 4. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. **Domínguez, I:** "La lectura y su comprensión: una mirada sociocultural", Revista Varona, No. 59, pp. 13 - 20, UCPEJV, La Habana, 2018.
2. **Carlino, P:** "Escribir y leer en la universidad: responsabilidad compartida entre alumnos, docentes e instituciones". En Textos y contexto: leer y escribir en la Universidad. N°6. Buenos Aires: Lectura y vida, 2004.
3. **Ferreiro, E.** Pasado y presente de los verbos leer y escribir. México, FCE, 2001, p.41.
4. **Lotman, I:** "El concepto contemporáneo de texto". Revista Textos y contextos. No. 45 enero-junio. La Habana, 2013.
5. **Vigotsky, SL:** Pensamiento y lenguaje. Ed. Revolucionaria, La Habana, 1966.
6. **Cassany, D:** Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea. Editorial Anagrama, Barcelona, 2012
7. **Labañino, C. y del Toro, M.** Multimedia en educación. ¿Cómo y con qué desarrollarla? Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 2000.
8. **Martí, J.** Obras Completas. Editorial Centro de Estudios Martianos, La Habana, 2017.
9. **Rodríguez, L. López, JA y Gayoso, N:** El desarrollo de los hábitos de lectura hoy, Tabloide Universidad para todos. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 2013, p.1.
10. **Graves, D:** Estructurar un aula donde se lea y escriba, Tabloide Universidad para todos. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 2013, p1.
11. **Cassany, D:** Tras las líneas (fragmentos), Tabloide Universidad para todos. Editorial

Pueblo y Educación, La Habana, 2013, p2.

12. **Arias, G:** Leer en familia, MSc. Tabloide Universidad para todos. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 2013, p2.
13. **Rodríguez, L.** Un reencuentro con Don Quijote, Tabloide Universidad para todos. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 2013, p3.
14. **Montaño, JR:** Lectura, literatura y salud, Tabloide Universidad para todos. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 2013, p3.
15. **Balmaseda, O:** Ortografía y lectura, Tabloide Universidad para todos. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 2013, p4.
16. **Nieto, A:** ¿Se le hubieran quemado las alas a Ícaro si supiera leer?, Tabloide Universidad para todos. Editorial Pueblo y Educación, La

Habana, 2013, p4.

17. **Milián, JA:** La lectura y la sociedad del conocimiento (fragmentos), Tabloide Universidad para todos. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 2013, p5.
18. **Domínguez, I:** Nuevos tiempos, nuevas lecturas, Tabloide Universidad para todos. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 2013, p5
19. **López, JA:** Ni analógicos ni digitales: simplemente lectores, Tabloide Universidad para todos. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 2013, p6.
20. **Llorach, E:** Ventanas al mundo, Tabloide Universidad para todos. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 2013, p6.